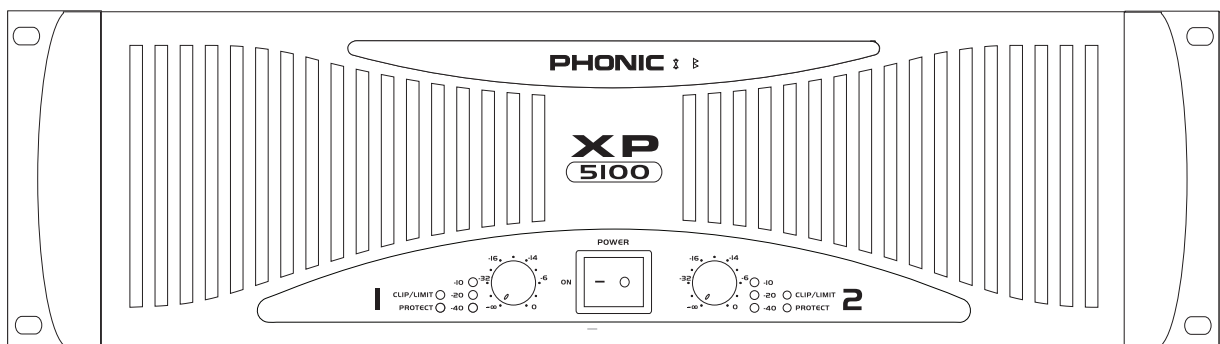


# PHONIC



XP5100

WWW.PHONIC.COM

English  Deutsch  Español  Français  Português  日本語  简体中文

**XP 600**    **XP 1000**

**XP 2000**    **XP 2100**

**XP 3000**    **XP 3100**

- User's Manual
- Benutzerhandbuch
- Manual del Usuario
- Mode d'emploi
- Manual do Usuário
- ユーザーズマニュアル
- 使用手冊

**XP 600    XP 1000**

**XP 2000   XP 2100**

**XP 3000   XP 3100**

**AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE**



**FRANÇAIS.....I**

**ANHANG .....II**

English

Deutsch

Español

**Français**

Português

日本語

简体中文

# Manuel d'utilisation

## CONTENU

INTRODUCTION.....	1
CARACTÉRISTIQUES.....	1
INSTALLATION.....	1
MONTAGE.....	1
REFROIDISSEMENT.....	1
CÂBLAGE.....	1
DESCRIPTION DE LA FACE AVANT.....	2
DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIÈRE.....	3
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	5

## ANNEXE

DIMENSIONS.....	1
-----------------	---

Phonic se réserve le droit d'améliorer ou de modifier toute information mentionnée dans ce document sans avis préalable.

English

Deutsch

Español

Français

Português

日本語

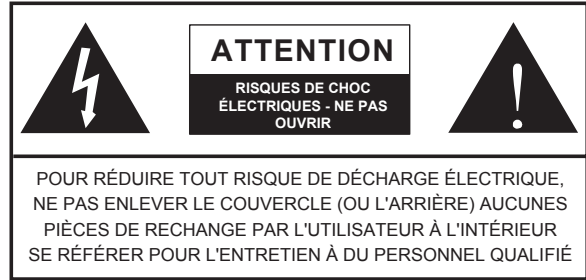
简体中文

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'appareil ne devra pas être exposé à la pluie ou aux éclaboussures et aucuns objets rempli de liquide, tels que des vases, ne devra être placé sur l'appareil. La prise électrique MURAL est utilisée comme dispositif de débranchement, le dispositif de débranchement doit rester aisément opérationnel.

**Avertissement:** l'utilisateur ne placera pas cet appareil dans un espace confiné pendant l'opération pour que la prise électrique puisse être facilement accessible.

1. Lire ces instructions avant d'actionner cet appareil.
2. Garder ces instructions pour future référence.
3. Observer tous les avertissements pour vous assurer une utilisation sûre.
4. Suivre toutes les instructions fournies dans ce document.
5. Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau ou dans des espaces à risques de condensation.
6. Ne nettoyer qu'avec un tissu sec. Ne pas utiliser d'aérosol ou de décapants. Débrancher cet appareil avant nettoyage.
7. Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation. Installer selon les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près d'une source de chaleur comme les radiateurs, registres de chaleur, fourneaux, ou autre appareil (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises de terre. Une prise polarisée possède deux lames dont une plus large que l'autre. Une prise de terre a deux lames et une broche pour la terre. La lame la plus large ou la troisième broche est fournie pour votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas dans votre sortie murale, consulter un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Protéger le cordon d'alimentation afin qu'il ne soit ni piétiné ou pincé en particulier au niveau des fiches, de la prise, et au point où ils sortent de l'appareil.
11. N'utiliser que des attachements/accessoires désignés par le fabricant.
12. N'employer qu'un chariot, stand, trépied, support, ou table indiqués par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Quand un chariot est utilisé, faire attention en déplaçant la combinaison chariot/appareil afin d'éviter toutes blessures en cas de renversement.
13. Débrancher cet appareil pendant les orages ou si inutilisé pour de longues périodes.
14. Se référer pour tout entretien au personnel de service qualifié. Service après vente est exigé lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon, dommages au cordon électrique ou à la prise, un liquide a été renversé ou un objet est tombé dans l'appareil, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.



Le flash de foudre avec le symbole de pointe fêchée, dans la triangle équilatérale, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence "de tension dangereuse" non isolée à l'intérieure du produit d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de décharge électrique dangereux pour les personnes.



Le point d'exclamation dans une triangle équilatérale est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'opération et d'entretien importante (Service) dans la littérature qui accompagne cet appareil.

**AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

**ATTENTION:** L'utilisation des procédures de commandes, d'ajustements ou de performances autres que celles spécifiées, peut résulter à l'exposition de rayonnements dangereux.



## INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un amplificateur Phonic de la série XP. Cet amplificateur de puissance a été conçu pour fournir une excellente combinaison de puissance, de clarté audio et de durabilité. Un système efficace de dissipation de la chaleur, comprenant un radiateur de grandes dimensions couplé à deux ventilateurs à vitesse variable, assure un refroidissement silencieux et fiable. Leur excellente qualité sonore et leur construction robuste en font des amplis idéals pour une multitude d'applications, allant des installations de studio aux sonorisations mobiles de type DJ, lieux de culte et groupes en tournée.

De manière à profiter pleinement des performances de votre amplificateur de puissance Série XP, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, puis rangez-le soigneusement pour pouvoir vous y référer facilement par la suite.

## CARACTÉRISTIQUES

- Conception de troisième génération, circuits hautes-performances
- Transformateur toroïdal robuste, délivrant une alimentation de forte puissance
- Limiteur intégré commutable et filtre passe-haut réglable à 30 Hz ou 50 Hz pour réduire la distorsion et protéger les haut-parleurs
- Deux filtres passe-bas (sur XP2100 et XP3100 uniquement) et deux contrôles de gain accessibles en face avant
- Sélecteur de mode d'amplification Stéréo / Parallèle / Dérivation (Bridge Mono)
- Sélecteur de masse Ground-Lift
- Témoins de niveau de Signal à -40, -20, -10, témoins Protect et Clip pour le contrôle des performances
- Témoins de mode Bridge Mono et Parallèle
- Contrôles de gain crantés
- Principe "Fast Recovery" permettant de réduire la distorsion lorsqu'un écrêtage se produit
- Entrées symétrisées électroniquement offrant un bruit de fond faible
- Connecteurs XLR/Jack 6,35 mm TRS offrant une souplesse maximum
- Sorties sur bornier et connecteurs Speakon
- Deux vitesses de ventilation
- Boîtier de construction très robuste
- Peut se monter dans un rack 19"

## INSTALLATION

### MONTAGE

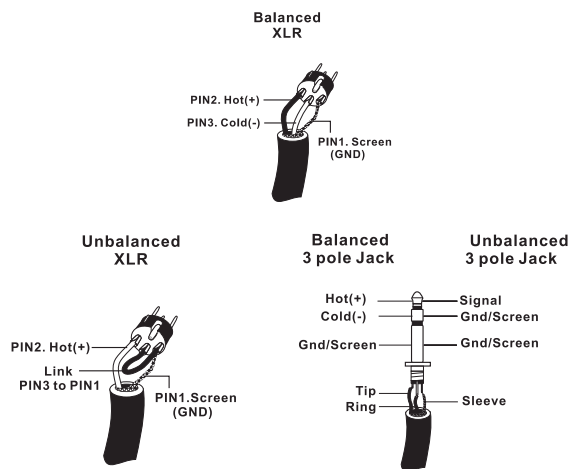
Conçu pour être installé dans une armoire de rack 19", cet appareil occupe trois unités en hauteur pour les XP2000/2100 et XP3000/3100 et deux unités de haut pour les XP600/1000. Il se fixe dans l'armoire de rack à l'aide des 4 vis et rondelles fournies. Il faut laisser 1 unité de rack libre entre les amplificateurs de puissance afin de garantir un meilleur refroidissement.

## REFROIDISSEMENT

Cet appareil est équipé de deux ventilateurs à vitesse variable, qui se mettent en route dès que l'appareil est mis sous tension. Avant de monter votre amplificateur, vous devez prendre en compte les conditions nécessaires à un bon refroidissement.

L'air chaud circule de l'avant vers l'arrière, donc il est important de ne pas bloquer les ouïes de ventilation de l'amplificateur. S'il est monté dans un rack, laissez de la place devant le rack pour éviter de brasser de l'air chaud.

Une mauvaise circulation d'air est la cause la plus courante d'un refroidissement inefficace. Elle peut être la conséquence d'un mauvais montage en rack, d'un amalgame de cordons secteur, de filtres encrassés ou de portes de rack fermées. Montez votre amplificateur de manière à laisser une circulation d'air suffisante devant les ouïes frontales pour qu'il puisse fonctionner correctement.



## CÂBLAGE

Les connecteurs d'entrée XLR et Jack TRS symétrisés acceptent des signaux de niveau ligne de la plupart des appareils, ce qui en font des entrées très pratiques. Ces connecteurs, XLR et Jack, peuvent être câblés de façon similaire pour des sources symétriques ou non, mises à la masse ou pas. La prise de sortie est un connecteur Speakon ou une borne permettant un branchement aisé à l'aide de fiches banane, de cosses ou de fils dénudés.

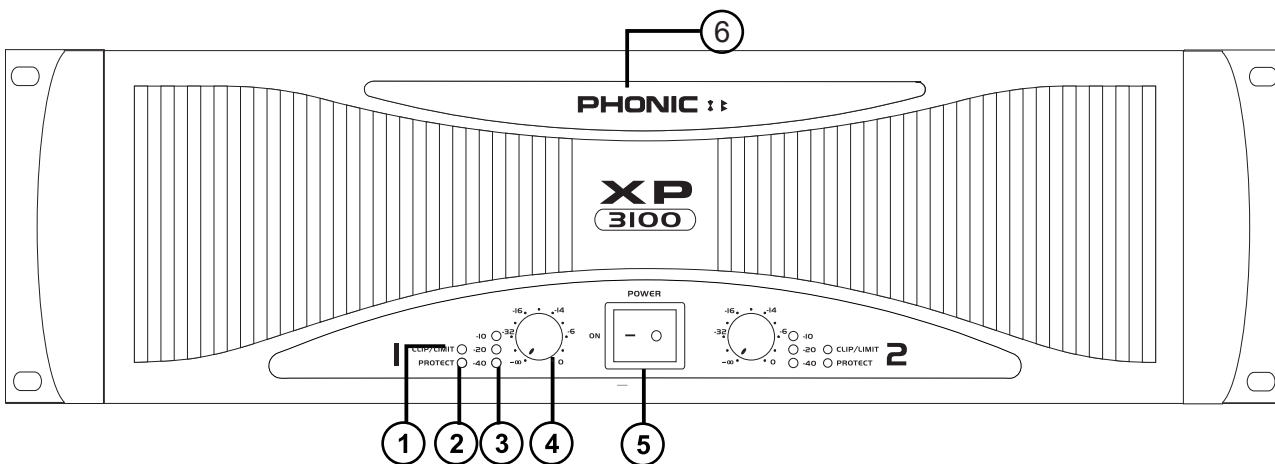
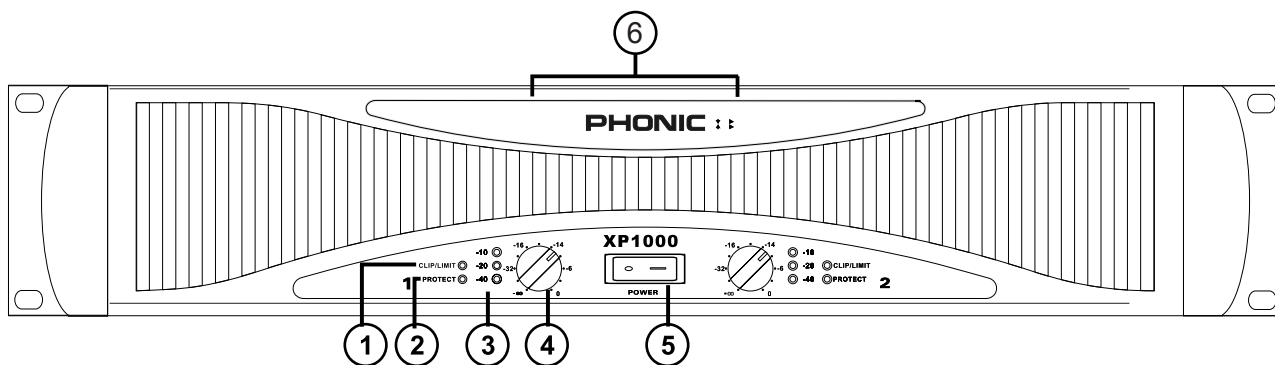
## SORTIE SPEAKON

### CH1

PIN	CH	PIN	CH
1+	1	2+	2
1	1	2	2
1+	BRG+	2+	BRG

### CH2

PIN	CH	PIN	CH
1+	2	2+	NA
1	2	2	NA



## DESCRIPTION DE LA FACE AVANT

### 1. Témoin CLIP/LIM (Rouge)

Lorsque le signal audio sature l'amplificateur au-delà de ses capacités, il y a écrêtage (Clipping). Le limiteur de crête détecte ces écrêtages et réduit rapidement le gain afin de minimiser la saturation, et préserve ainsi, autant que possible, la dynamique du son.

### 2. Témoin PROTECT (Jaune)

Cet amplificateur de puissance est équipé de plusieurs types de protection pour éviter d'endommager ses circuits lors de la mise sous tension ou en présence de conditions défavorables. Le relais de protection à la mise sous tension évite que des interférences ne détériorent les haut-parleurs au moment de la mise en route. Lorsque l'amplificateur est mis sous tension, le témoin Protect s'allume pendant quelques secondes, puis s'éteint, pour indiquer que le relais s'est refermé, et que les haut-parleurs sont reliés à l'amplificateur.

Le témoin Protect s'allume aussi lorsque les prises haut-parleur sont en court-circuit, ou si l'impédance de la charge est trop faible. Dans ces conditions, le témoin Protect reste allumé tant que le problème n'est pas résolu.

Si le volumineux radiateur de l'amplificateur n'arrive plus à gérer problèmes thermiques, laissez l'amplificateur branché sur le secteur, essayez d'améliorer la ventilation et réduisez le gain. Sans électricité, le ventilateur ne peut plus fonctionner et l'amplificateur mettra donc plus de temps à refroidir pour pouvoir redémarrer.

### 3. Témoin SIGNAL (Vert)

Chaque voie de l'amplificateur de puissance est munie d'un témoin SIGNAL, permettant d'apprécier le niveau du signal audio présent à l'entrée de cette voie. Un niveau minimum de -40 dB est nécessaire pour que cette LED s'allume, c'est aussi un niveau suffisamment élevé pour que le bruit de fond ne déclenche pas son allumage.

### 4. Contrôles de GAIN

Ces deux potentiomètres rotatifs crantés contrôlent le niveau de chaque canal de l'amplificateur. Tournez doucement le potentiomètre dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau d'entrée.

### 5. Interrupteur secteur (POWER)

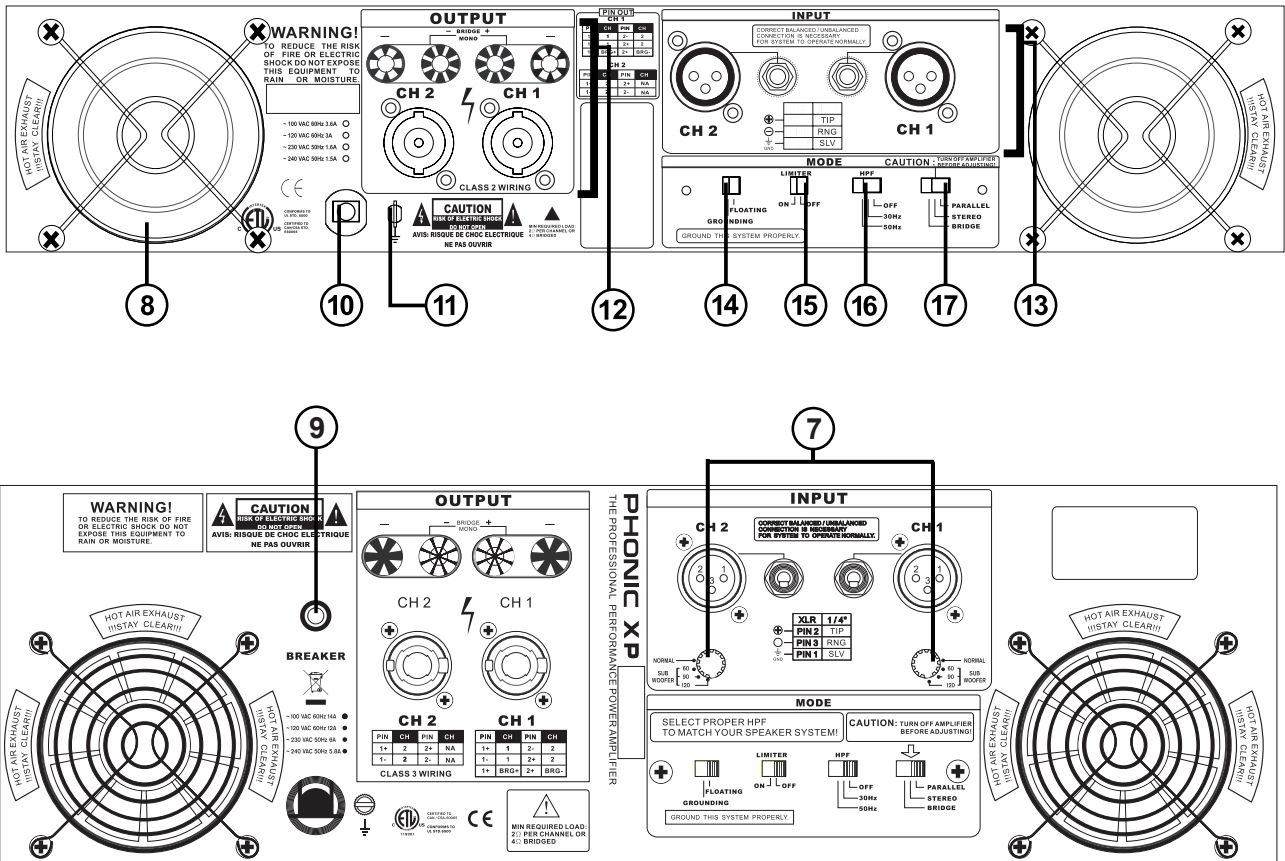
Bien que les amplificateurs de la Série XP soient équipés d'une temporisation à la mise sous tension, il vaut mieux prendre l'habitude de baisser complètement les potentiomètres de Gain avant d'allumer l'appareil. La procédure de mise sous tension d'un système audio doit toujours s'effectuer dans cet ordre : allumer d'abord les instruments, puis la console, il faut alors vérifier que le fonctionnement de tous les appareils est normal avant d'allumer l'amplificateur.

### 6. AFFICHEUR

Lorsque l'appareil est sous tension, le logo PHONIC situé en haut de la face avant s'allume.

Lorsque l'amplificateur est en mode Bridge Mono (Dérivation), le témoin Bridge situé à droite du logo PHONIC s'allume en rouge.

Lorsque l'amplificateur est en mode Parallèle, le témoin Parallel situé à côté du témoin Bridge s'allume.



## DESCRIPTION DU PANNEAU ARRIÈRE

### 7. Sélecteur SUBWOOFER (XP2100/3100 uniquement)

#### NORMAL/60/90/120Hz

Le fait de régler ce sélecteur sur 60Hz, 90Hz ou 120Hz au lieu de Normal insère un filtre passe-bas dans le trajet de sortie, vous disposez ainsi d'une sortie infra basses permettant de configurer un système à 3 voies ou plus. Lorsque vous activez cette fonction, vous obtenez une sortie laissant passer les fréquences basses situées respectivement en-dessous de 60 Hz, 90 Hz ou 120 Hz.

### 8. VENTILATEUR

Ces deux ventilateurs à vitesse variable maintiennent automatiquement une température interne adéquate. Laissez les ouïes de ventilation situées à l'avant et à l'arrière dégagées pour permettre une circulation d'air suffisante. L'air chaud est évacué à l'arrière de l'amplificateur, comme il ne faut pas qu'il reste dans le rack, de l'air frais doit pouvoir y pénétrer.

### 9. Interrupteur RESET (XP2000/2100 et XP3000/3100 uniquement)

Avec des charges et des niveaux de sortie normaux, cet interrupteur servira à couper l'amplificateur dans les rares cas de problèmes exceptionnels. Cet interrupteur peut aussi servir à couper l'amplificateur lorsque qu'une impédance de charge extrêmement basse et un niveau de sortie trop élevé risquent de provoquer un dysfonctionnement.

### 10. Cordon secteur

Tous les appareils sont livrés avec un cordon et une prise secteur adaptés à la tension. Par mesure de sécurité, ce produit est muni d'une prise secteur à trois fiches qu'il ne faut pas modifier. Vérifiez la tension secteur avant de brancher la prise de courant.

### 11. Point de raccordement à la masse du châssis

Pour une mise à la masse correcte, reportez-vous aux conditions de sécurité en vigueur.

### 12. Connecteurs de sortie (OUTPUT)

La section de sortie est composée d'une paire de bornes et de connecteurs Speakon pour chaque canal. Les haut-parleurs peuvent facilement être connectés au moyen de fiches banane, de cosses, de fils dénudés ou de connecteurs Speakon. Les cosses et les fils dénudés devront être fermement fixés pour éviter de provoquer un court-circuit. Le connecteur Speakon du canal 1 inclut des points de connexion pour le canal 1, le canal 2 et la dérivation Bridge Mono. Des informations sur le câblage sont sérigraphiées à côté de ce connecteur.

### 13. Connecteurs d'entrée (INPUT)

Il s'agit d'une prise double XLR/TRS pouvant accueillir à la fois des connecteurs de type XLR et des jacks TRS 1/4" (6,35 mm).

### 14. Sélecteur de masse GROUNDING/FLOATING

Cet interrupteur permet de choisir entre la masse du châssis ou celle du circuit pour résoudre les conflits de masse. Pour un usage normal et pour la sécurité, ce sélecteur doit toujours être en position "GROUNDING" (à la masse). S'il se produit une boucle de masse et qu'un ronflement apparaît, essayez de le positionner sur "FLOATING". Si le ronflement disparaît, cela signifie que la masse commune se trouve sur un autre appareil. Des déficiences dans les divers branchements de masse peuvent affecter le son et de graves problèmes électriques peuvent endommager certains éléments du système. Pour des raisons de sécurité et de performances, il est fortement recommandé de laisser ce sélecteur en position "GROUNDING".

## 15. LIMITER ON/OFF

Cet interrupteur active ou désactive le circuit limiteur de crête qui agit sur le signal d'entrée. Cette fonction réduit la distorsion et protège les haut-parleurs.

## 16. Filtre passe-haut (HPF)

Grâce à ce filtre, toute fréquence inférieure à 30 Hz ou à 50 Hz est éliminée, donc elle ne sera pas reproduite par l'amplificateur. De cette manière, des haut-parleurs moins efficaces et moins adaptés à reproduire les fréquences basses peuvent être protégés. Ce filtre permet un meilleur fonctionnement de tels haut-parleurs.

## 17. Sélecteur STEREO/PARALLEL/BRIDGE MONO

Vous disposez de trois modes de fonctionnement différents, à choisir selon l'utilisation désirée. Pour éviter d'endommager votre système de sonorisation, n'oubliez pas d'éteindre l'appareil avant de passer d'un mode à un autre.

En mode Stéréo, chaque canal de l'amplificateur fonctionne indépendamment, avec son propre signal et ses propres haut-parleurs.

En mode Parallèle, l'entrée CH2 est en parallèle avec CH1. Les deux canaux peuvent alors piloter leur haut-parleur indépendamment, mais ils auront la même source, celle du canal 1. En mode Bridge Mono, les deux canaux peuvent être configurés de manière à piloter une seule charge avec un seul signal, en doublant la puissance. Utilisez la procédure suivante lorsque vous passez d'un mode à un autre ;

1. Éteignez l'amplificateur de puissance.
2. Reliez un haut-parleur, ayant une impédance d'au moins 4 ohms, sur la prise de sortie rouge (+) de l'amplificateur.
3. Vérifiez qu'il n'y a qu'un seul signal d'entrée connecté sur CH1.
4. Réglez l'amplificateur en mode Mono.
5. Tournez les potentiomètres de Gain des canaux CH1 et CH2, complètement vers la gauche, puis allumez l'amplificateur.
6. Vérifiez le bon fonctionnement à faible niveau, puis tournez le potentiomètre de Gain CH1, pour augmenter la puissance au niveau désiré.



**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

CARACTÉRISTIQUES	XP 600	XP1000	XP2000/XP2100	XP3000/XP3100
Mode Stéréo (deux canaux)	Puissance de sortie moyenne continue par canal			
8 ohms 20Hz-20kHz THD 0,03%	125 W	250 W	400 W	600 W
4 ohms 20Hz-20kHz THD 0,05%	200 W	400 W	600 W	1000 W
8 ohms EIA 1 kHz THD 1%	140 W	275 W	450 W	650 W
4 ohms EIA 1 kHz THD 1%	220 W	440 W	660 W	1100 W
2 ohms EIA 1 kHz THD 1%	280 W	560 W	960 W	1400 W
Mode Bridge Mono (Dérivation)	Puissance de sortie moyenne continue			
8 ohms 20Hz-20kHz THD 0,1%	400 W	800 W	1200 W	2000 W
4 ohms 1 kHz THD 1%	560 W	1120 W	1920 W	2800 W
Tous modèles				
Sensibilité d'entrée @ 8 ohms	1 Vrms	1,4 Vrms		1,73 Vrms
Sensibilité d'entrée @ 4 ohms	0,9 Vrms	1,25 Vrms	1,23 Vrms	1,58 Vrms
RapportSignal/Bruit (mesuré en sortie, sans pondération, 20Hz-20kHz)	106 dB		107 dB	
Distorsion (SMPTE-IMD)	<0,01%		<0,02%	
Facteur d'amortissement	>200 @ 8 ohms		>500 @ 8 ohms	
Circuit de sortie	Amplificateur de Classe H			
Filtrage	Filtre passe-haut (30 Hz, 50 Hz)			
Sortie Subwoofer	Filtre actif subwoofer réglable à 60 Hz, 90 Hz, 120 Hz ou sortie subwoofer (XP2100 et X3100 uniquement)			
Réponse en fréquence	20 Hz à 50 kHz, 0/-1 dB, points -3 dB: 5Hz-100 kHz			
Impédance d'entrée	20 Kohms symétrique, 10 Kohms asymétrique			
Refroidissement	Deux ventilateurs à vitesse variable en continu, flux d'air avant-arrière			
Connecteurs (sur chaque canal)	Entrée : XLR et jack 6,35 mm TRS, Sortie : Speakon et bornes			
Témoins	Power : Logo Phonic Ambre, Parallèle : Icône verte, Bridge : Icône rouge CLIP/LIM : LED rouge, PROTECT : LED jaune, Signal : LED verte pour -10 dB, -20 dB et -40 dB			
Contrôles en Face avant	Potentiomètres de gain CH1 et CH2, à 41 crans; Réglage du filtre fréquences basses sur 60 Hz, 90 Hz 120 Hz (XP2100 et X3100 uniquement)			
Contrôles Panneau arrière	Sélecteurs : Limiteur On/Off. Mode de fonctionnement : Parallèle, Stéréo, Bridge Mono. Grounding/Floating (masse). Réglage du filtre coupe-bas sur 30 Hz et 50 Hz			
Protection de l'amplificateur	Court-circuit, thermique, infra basses, RF, composante DC, surchauffe du radiateur et du transformate temporisation secteur, démarrage Soft Start			
Gain	32x (30 dB)		40x (32 dB)	
Consommation électrique	150 W	293 W	880 W	1460 W
Dimensions (LxHxP)	482.6 x 105 x 400 mm (19" x 4.13" x 15.75")		482.6 x 150 x 400 mm (19" x 5.91" x 15.75")	
Poids	15 kg	16 kg	21 kg	23,3 kg

English

Deutsch

Español

Français

Português

日本語

简体中文

## **POUR ACQUERIR DU MATERIEL ET DES ACCESSOIRES PHONIC**

Pour acquérir du matériel et des accessoires optionnels Phonic, veuillez contacter tout distributeur agréé Phonic. Pour une liste des distributeurs Phonic, veuillez visiter notre site web à l'adresse [www.phonic.com](http://www.phonic.com) et cliquez sur Get Gear. Vous pouvez aussi contacter Phonic directement et nous vous aiderons à trouver un distributeur près de chez vous.

## **MAINTENANCE ET REPARATION**

Phonic dispose de plus de 100 centres techniques dans le monde. Pour les pièces détachées, la maintenance et les réparations, veuillez contacter le distributeur Phonic de votre pays. Phonic ne fournit pas les manuels techniques de maintenance aux utilisateurs et leur conseille de ne pas tenter de réparations par eux-mêmes car cela invaliderait toute garantie. Vous pouvez trouver un revendeur près de chez vous sur [www.phonic.com](http://www.phonic.com).

## **INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE**

Phonic donne pour chaque produit fabriqué une garantie de bon fonctionnement. La garantie peut être étendue en fonction de votre pays. Phonic Corporation garantit ce produit pour un minimum d'une année à partir de la date originale d'achat, contre tout défaut de matériel et de main d'œuvre sous réserve d'une utilisation conforme au mode d'emploi. Phonic, dans ce cas, réparera ou remplacera l'unité défectueuse couverte par cette garantie. Veuillez conserver votre récépissé d'achat daté comme preuve de la date d'achat. Vous en aurez besoin pour toute intervention sous garantie. Aucun retour ou réparation ne sera accepté sans un numéro d'autorisation de retour de marchandise. Pour que cette garantie reste valable, le produit doit avoir été manipulé et utilisé comme prescrit dans les inscriptions accompagnant cette garantie. Toute modification du produit ou toute tentative de réparation personnelle invalidera la garantie. Cette garantie ne couvre aucun dommage dû à un accident, à une mauvaise utilisation, à des abus ou à des négligences. Cette garantie n'est valable que si le produit a été acheté neuf auprès d'un revendeur/distributeur agréé Phonic. Pour une description complète de la politique de garantie, veuillez visiter le site <http://www.phonic.com>.

## **ASSISTANCE CLIENTELE ET SUPPORT TECHNIQUE**

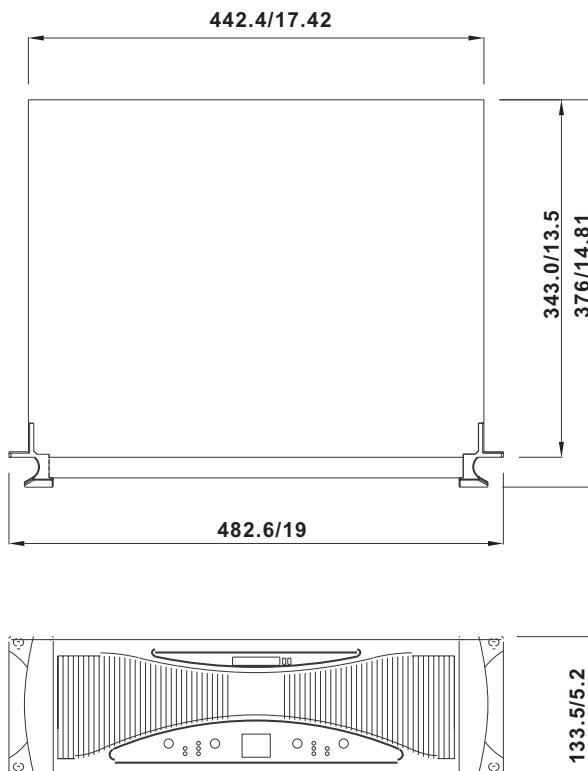
Nous vous encourageons à visiter notre rubrique d'aide en ligne à l'adresse <http://www.phonic.com/help>. Vous y trouverez des réponses aux questions fréquemment posées, des astuces techniques, vous pouvez y télécharger des pilotes, diverses instructions et autres informations utiles. Nous mettons tout en œuvre pour répondre à vos questions dans la journée ouvrée suivante.

**support@phonic.com**  
**<http://www.phonic.com>**

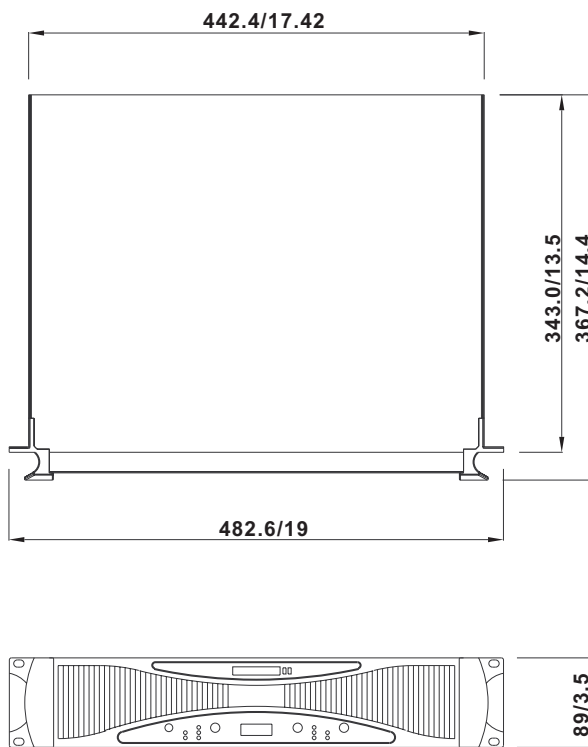
# **PHONIC**

DIMENSIONS

XP2000/2100/3000/3100



XP600/1000



Les mesures sont indiquées en mm/pouces.

**PHONIC**  
WWW.PHONIC.COM